

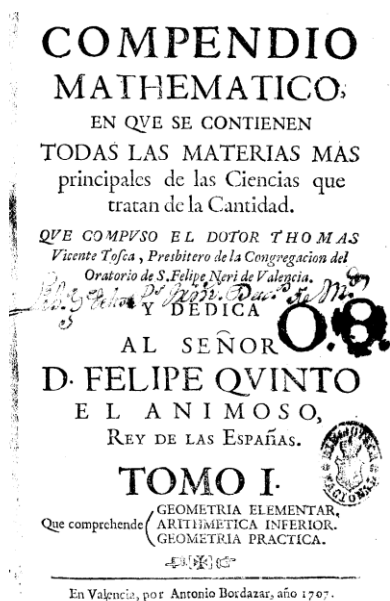


**“A MI SI, A TU NO” O “LA LENGUA VALENCIANA EN BENIGÁNIM”.**

Homenaje (mes voluntariós que un atra cosa) a Ricart Garcia Moya.

Per Frank Darijo

Era l'any de 1715 y l'impresor Antonio Bordazar de Artazú aventajava a son pare, Jaime Bordazar, en l'ofici de fer efectiva la trasmisio del coneiximent en forma de llibres. Pero Antonio Bordazar era mes que un impresor. Naixcut en la capital del Reyne de Valencia en 1671 tenia una predisposicio natural pera les matematiques, fet que'l unia a la figura del Pare Tomás Vicente Tosca, de qui, en eixe mateix any de 1715, s'havia donat fi a la impresio del **Compendio Mathematico**, en el tomo IX en casa de Vicente Cabrera, que Bordazar havia mampres en 1707.



El fet de que el Borbo Felipe V acabara de ferse en el control dels Reynes de Arago y Valencia degut al trunfo en Almansa possibilitá que esta edicio li fora dedicá y que la presidira un grabat en el retrato del que, pasats els sigles, seria el estafermo elegit pera les puyes y trompicons del nacionalisme victimiste procatalá

En Bordazar va cuallar la idea de la creacio d'una Academia. Idea que venia perfilanse en el grup de Novatores que es reunia en casa de Baltasar Iñigo, matematic y físic valenciá, y que el formaven entre atres Juan Bautista Corachán y el mateix Pare Tosca. En este cas una Academia Mathematica, que a diferencia de l'academia pujoliana AVL, propugnaria la veritat (en este cas de la Matematica) com llegim en l'introduccio al Compendi. Estos Novatores valencians, posiblement el mes interesant



grup de tota Espanya y precursors o conformaors de la pre-ilustracio espanyola, buscaven la explicacio racional de la realitat.

  
INTRODVCCION BREVE  
A LAS DICIPLINAS MATHEMATICAS.



S natural en los hombres el deseo, y apetito del faber, dixo Aristoteles *en el lib. 1. cap. 1. de la Metaphisica*, y entre todas las demas ciencias naturales la que mas le fatifsage es la Mathematica: pues las excede sin comparacion en la limpieza de sus verdades, en la energia de sus pruebas, en la claridad de sus demostraciones, y continuado hilo de sus consecuencias. Con esto se mereció el nombre de *Mathe-matica*, que segun fu derivacion del Griego, es lo mismo que doctrina, y diciplina, haziendose proprio este noble titulo, que todas podian pretender por comun, porque carece de las dudas, y opiniones, tan frequentes, y comunes en las demas ciencias. No llegan à la excelsa region de la Mathematica aquellas nieblas que fuelen obscurecer el resplandor de otras facultades; antesbien decienden de fu levantada esfera tales luzes, que descubren las fendas à las otras artes naturales, para hallar la verdad defeada con acierto.

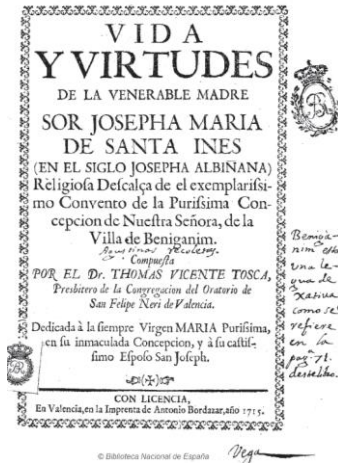
Eixa “limpieza de sus verdades” que excedia a “las demas ciencias” y que apasionava als Novatores valencians, choca en la simplicitat de l’actual president de la AVL©, Ramón Ferrer, que pareix que ha convertit la filologia en una ciencia exacta quant diu, sinse posarse roig, que: “científicamente está todo demostrado” (CASTELLÓ, 20 Ene. 2015 (EUROPA PRESS))

¿Y quina era la realitat de la Llengua Valenciana entre els Novatores Valencians? Pues que ningu d’entre ells tenia en ment cap conflicte identitari per la sencilla raho de que no existia. Als protonazis pares del naiximent lliterari del catalá (mal nomenat “Renaixença” pues no podia renaixer lo que may havia existit) encá no els havien parit, y els pocs chovinistes catalans, que volien ferse en lo nostre, unicament feen riure.

Aixina hu podem comprovar en eixe any de 1715 en que Bordazar imprimia la:

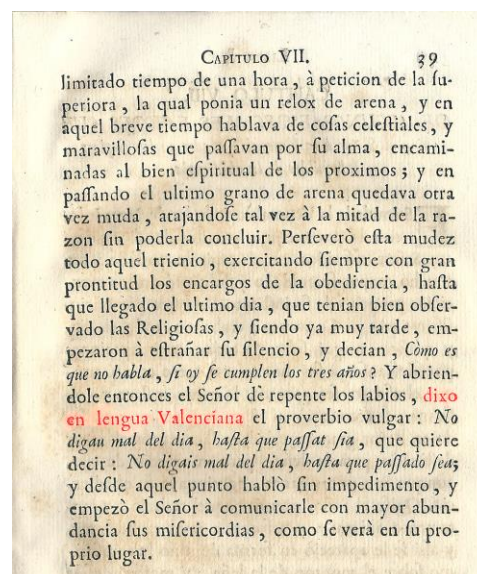


## Vida y Virtudes de la Venerable Madre Sor Josepha María de Santa Inés



Thomás Vicente Tosca, “el Pare Tosca”, polifacetic home de Cencia y humaniste completisim, autor per eixemple de planos de la ciutat de Valencia, dixava per a la posteritat testimoni de la identitat de la Llengua Valenciana en esta biografia de la qui, en 1888, pasaria a ser “Beata Josefa María de Santa Inés”, primera valenciana en pujar als altars.

En ella podem llegir quina era la llengua que es parlava en Beniganim. Quina era la llengua que coneixien y reconeixien els Novatores valencians: La Llengua Valenciana.





Se li atribueixen ad esta esta monja molts fets extraordinaris y milagrosos. En este cas, conta la tradicio que despues de tres anys sinse parlar, Sor Josefa María de Santa Inés parlá en Llengua Valenciana.

Gracies a distintes fonts podem saber algunes de les caracteristiques de la llengua valenciana que parlava. Tambe sabem que no parlava una atra llengua y que la tenia per natural. El seu nom en vida era Josefa Teresa Albiñana Gomar y havia naixcut en Benigánim el 9 de febrer de 1625. Era de curt enteniment pera les coses mundanes, analfabeta y tartamuda y les demes mongetes desde que entrá en el Convent de les Agustines Descalces hasta que muigué se dirigien ad ella en el carinyos nom de “Nina”. Ademes del llibre de Tosca en la primera edicio, ya comentá, de 1715, y la segon y tercera edicio aumentaes per Vicente Alminyana de 1737 y 1775, les fonts que ham gastat pera el treball son les siguients:

- Viviendo con los ángeles. Vida de la Beata Inés de Benigánim. Per el P. Ángel Peña O.A.R. Perú.
- Oración Fúnebre en las Exequias que a expensas de la devoción de muchos, consagró el Reverendo Clero de San Salvador de Valencia en su Iglesia. Per Joseph Fernández de Marmanillo. Valencia. 1696.
- Oración Fúnebre, en el día último del Trinitario que se celebró en las honras de la V. M. y sierva de Dios Sor María Josepha de S. Inés. Per Pascual Tudela. Valencia. 1698.
- Historia de la Provincia de la Corona de Aragón de la Sagrada Orden de los Ermitaños de Nuestro Gran Padre San Agustín, tomo segundo. Jaime Jordán. 1712.

Mamprenen per la frase que mos ha ilustrat la identitat de la llengua.  
Trobem un conegut refrá valenciá en la que tal volta siga la seua forma mes pura:

*“No digau mal del dia, hasta que pasat sia”*

Trobem la preposicio “hasta” del arap hispanic. Y la simplificacio morfológica de “siga” en “sia”. Este refran, tambe es conegut en castellá baix diferents formes que no rimen (com p.eix. “no diga nadie mal del día, hasta que sea pasado” (Cartas en Refranes de Blasco de Garay. 1569). Lo que mos fa pensar que estiguera originalment escrit en Llengua Valenciana. No tornem a trobaro en esta forma en els principals repertoris paremiològics valencians que ham consultat, com puguen ser el *Tratat de Adages y Refranys Valencians* de Carlos Ros (edicions de 1733, 1736 y 1788), el *Refraner Valencia* de Estanislao Alberola de 1928, la “Recopilacio” de Emili Miedes pera la reedicio que feu del *Tratat de Ros* del 1736 en l’any 1986, el *Tratat de Dits y refrans en Llengua Valenciana* de Joaquín Torán Navarro de 2007 ni en “En Trelat i en Sao” de Joan Benet Rodríguez, varies edicions 2009-2014.



“agranar” “escurar”

“*deixen agranar y escurar*” (Oración Funebre. J. Fernandez, pag. 15)

“eu” Pronom davant de verp que escomensa per consonant.

“*y encara no eu mereixem*” (Historia de la Provincia. J. Jordán, pag. 572)

“yo” “enjamay” “flocs”

“*Yo vanitat, pare? enjamay he portat flocs*” (Historia de la Provincia. J. Jordán, pag. 573)

“mehua”

“*ni la mehua ruindat*” (Oración Funebre. J. Fernandez, pag. 19)

“*la mehua mare*” (Oración Funebre. J. Fernandez, pag. 38)

“*vida mehua*” (Oración Funebre en el día último. P. Tudela, pag. 35)

“Espós”

“*si el Espós*” (Oración Funebre. J. Fernandez, pag. 19)

“Espirit”

“*Yo pobre de espirit*” (Oración Funebre. J. Fernandez, pag. 21)

“pendre” + “enclitics units” “lloca”

“*pendremli un parell a la lloca*” (Oración Funebre. J. Fernandez, pag. 21)

“este” “planteret”

“*este es el meu planteret*” (Oración Funebre. J. Fernandez, pag. 30)

“borregueta” “Senta”

“*yo so la borregueta de Senta Inès*” (Oración Funebre. J. Fernandez, pag. 39)

“sufrix”

“*sufrix y reza*” (Oración Funebre en el día último. P. Tudela, pag. 21)

“aguarda” “este”

“*aguarda, aguarda, que ara et tirarem en este pou*” (Oración Funebre en el día último. P. Tudela, pag. 26)

La bona Mare Inés tenia una formula pera ajudar als mes desprotegits. Y la seua anima virginal patia en les aparicions del Maligne. Sempre li demanava a Deu que els mals que patien els demes li pasaren ad ella. La formula, un monument al compendi del amor, era:

“A mi sí, a tu no”.

**GRUP d'ACCIO VALENCIANISTA**  
**C/Pintor Gisbert, 17 Valencia**  
<http://www.gav-valencianistes.com/>



---

Hui moltes d'estes paraules que ham vist, que eren d'us comu tant per els mes alts illustrats valencians com per la mes candida y generosa de les valencianes, estan perseguides per la politica llingüística del PP. Hui, 19 de març de 2015 dia de Sen Chusep en la Consellera de Eduacio María José Catalá al cap del “dimonis” que perseguixen al nostres fills, y els amenacen en tirarlos al pou del suspens, seguix la contaminacio catalanista en els coleges yels dona igual que els mes desprotegits sufrixquen. Ya ne som pocs els que donem la cara per ells. Que entonem un “A mi si, a tu no” y els defengam en firmea. La irresponsabilitat d'uns pares cobarts y acompleixats clama al cel. Uns pares, que en tota llogica no dixarien que abusaren dels organs sexuals dels seus chiquets, deixen sinse ningun trellat que violen els cervells dels seus propits fills manipulanlos de per vida.

En Beniganim, el poble de la Beata Josefa María de Senta Inés, n'hia un colege public que porta el seu nom. Si entren vostens en la seua pagina web podran trobar els antivalencians “esport” (per el valenciá DEPORT), “gener” (per el valenciá GINER), “setmana” (per el valenciá SEMANA), “eina” (per el valenciá FERRAMENTA), “aquest” (per el valenciá ESTE). Tampoc es res extraordinari. Segur que en el colege dels seus fills, nets, nebots etc tambe n'hian com estes o pijors.

Y ya vos podeu fer carrec. Yo ESTE fi de SEMANA de març (o encá que fora de GINER) podia haver eixit a fer DEPORT, pero ha preferit quedarmen pera escriurer aço, per si a vosatros y als meus fills els servix com a FERRAMENTA pera seguir sent valencians y com a chicotet homenage al meu amic Ricart Garcia Moya, de qui espere que me sapia perdonar l'atreviment y el desproposit.

En la Torre de Paterna, (y ben *Cert* que no veig a *Vadoro* per ningun puesto) y a 19 de març de 2015.